

GORPUTZAK ESZENARA

**Sormen prozesuak eskubide
kulturaletatik abiatuta.**

CUERPOS A ESCENA

**Procesos creativos desde
los derechos culturales.**

Kursaal Kongresu Jauregia /
Palacio de Congresos Kursaal

Donostia

13

Azaroa. Noviembre

2025



GORPUTZAK ESZENARA

Sormen prozesuak eskubide
kulturaletatik abiatuta.

Gorputzek ondare sakona erakusten dute: begiradak, keinuak, mugimenduak, bizitza errealean dauden aniztasun desberdinetatik munduan egoteko modu jakin bat transmititzen dutenak.

Ikuspegi horretatik, sorkuntza eskubide kulturalen parte gisa jorratuko dugu, programa-
zio kultural inklusiboak ezagutuko ditugu eta irisgarritasuna eta bitartekotza kulturalari
helduko diogu, gizarte-bazterkeriari aurre egiteko funtsezko tresna gisa.

Gertu Kulturaren urteko jardunaldiaren hirugarren edizio honek begirada aldaketa
baterako deia egiten du, eta, aldi berean, kulturak gizarte-eraldaketa inklusibo baterako
eskaintzen dituen aukeren aniztasuna aldarrikatzen du.

8.30-8.50 **Harrera eta izen ematea**

9.00-9.30 **Ongi etorria eta aurkezpena**

Iker Goikoetxea

Kursaal Kongresu Jauregiko zuzendari-gerentea.

Maite Peña

Zaintza eta Gizarte Politiketako Diputatua. Gipuzkoako Foru Aldundia.

Isaac Palencia

Kultura Sustapeneko eta Gazteria zuzendaria.

Marta Font

Gertu Kulturako zuzendaria.

9.30-10.30 **Eskubide kulturalak gure lurraldeetan hedatzea. Nora goaz? (Eus)**

Eskubide kulturalak giza eskubideak dira. Kulturaren ikuspegi tradizionala gainditzen dute, eta herritartasunaren, garapenaren eta iraunkortasunaren kontzeptuekin lotzen gaituzte. Horiek gauzatzeko, funtsezkoa da eskala desberdinetan hedatzea eta kultura-politika inklusiboak eta eskuragarriak garatzea, pertsona guztientzako aukera-berdintasuna ziurtatzeko. Zeintzuk dira bermea ziurtatzeko behar, ekintza eta erronkak? Nor inplikatzeko du? Nola?

ELKARRIZKETAN:

Andoni Iturbe Amorebieta

Eusko Jaurlaritzako Kulturako Sailburuordea.

Maite Peña

Zaintza eta Gizarte Politiketako Diputatua. Gipuzkoako Foru Aldundia.

Maite Usabiaga Uranga

Herritarren arloko Lehendakaria. Bergarako Udala.

Igor Agirre eta Aimar Dorado

Egurtzegi. Matia Fundazioa.

Sonia Cámara Pereña

Barakaldo Antzokiko zuzendaria.

Dinamizatzailea: **Oskia Ugarte**

Huarte Zentroaren zuzendaria. Proiektuaren talde eragileko partaidea.

Eskubide kulturalak: Eusko Ikaskuntzak sustatutako parte-hartze eta gobernantza politikak.

10.30-11.00 **Taldeko argazkia eta kafea**



11.00-12.30 **Irigarritasuna eta kultura-bitartekaritzak, gizarteratzeko funtsezko tresnak**

HITZALDIAK:

Komunikazio-irigarritasuna kultura-espazioetan eta -programazioetan.
Nola egin aurrera kultura inklusiboago baterantz.

Henar Pascual

VOXABORA. Irigarritasun unibertsaleko aholkularia, informazio- eta komunikazio-prozesuetan espezializatua. Pertsona gorra.

Gizarte-inklusioa eta bitartekotza espazio eszenikoetatik.

Marta Monfort Ayestarán

Red escena. Gizarteratze- eta bitartekotza-batzordea eta ornitorrinco proiektua.

12.30-13.00 **Nola sor ditzakegu gorputzetik bizipen inklusiboagoak eta berdintasunezkoagoak?**

ELKARRIZKETAN:

Oihana Varela

Sortzailea eta osteopata. OKUPA proiektu komunitarioa.

Inés Aubert

Dantzari eta sortzailea. Imaginarios Posibles proiektua.

Laura Gómez Latasa

Dantzari eta sortzailea. Gipuzkoako Dantzagunea.

13.00-14.15 **Begirada zabaltzen dugunean: beste kontakizun, ahots eta praktika batzuk**

AURKEZPENAK:

Festival Diversario

Nuria Araujo Aguilar. Proiektuaren lantaldearen arduraduna.

Marta Peña Naveda. CADIS Huesca-ko gerentea.

Parte-hartzea eta aniztasuna: Una mañana de Orquesta eta Musika Gela

Sonia Gainza. Apropa Culturako Zuzendaria. Auditori de Catalunya.

Mikel Cañada. Hezkuntza-proiektuen Koordinatzailea. Euskadiko Orkestra.

Erretratuak, emakumeak ispiluaren aurrean

Aitziber Urtasun Pineda. Estetika Hezkuntzako Departamentuko arduraduna.

Jorge Oteiza Fundazio Museoa.

Dinamizatzailea: **Nausica Sánchez**

Chillida Leku museoko Hezkuntza eta Ikerketa arduraduna.

Irisgarritasun neurriak

Jardunaldiak Donostiako Kursaal Kongresu Jauregiko areto batean egingo dira. Areto hau aniztasun funtzional fisikoa daukaten pertsonentzat egokituta dago.

Jardunaldietara sartzeko sarrera jauregiaren albo batean dago, parking-aren atearen ondoan.

Jardunaldiak zeinu hizkuntzako interpretazio zerbitzua izango du. Bestalde, jauregiak komun irisgarriak eta egokitutako igogailuak ditu.

Beste irisgarritasun neurriak:



Igogailu egokituak



Laguntza-txakurrak sar daitezke



Komun irisgarriak



Gurpildun aulkientzako lekuak



PDF accesible



Garraio publiko egokituta gertu



Ikusmen murriztuta duten pertsonentzako produktuak



Zeinu hizkuntza zerbitzua

Garraioari buruzko informazioa

GARRAIO PUBLIKOA:

Garraio publiko egokitan irits daiteke Kursaal Kongresu Jauregira.

Auditoriotik gertu, Boulevarda, Okendo kalea eta Zurriola daude, eta, han, erdigunea eta hiriko beste zona batzuk lotzen dituzten Dbus lineetako (Donostiako hiribus-sarea) geralekuak daude.

Adibidez, 17, 29, 31 eta 40 lineak Kursaalaren aldamenean daude.

Lineei eta ordutegiei buruzko informazioa: www.dbus.eus

Jauregitik gertuen dagoen taxi geralekua 350 metrora dago, Kolon pasealekuko 19. zenbakian.

Garraioari buruzko informazioa

APARKALEKUAK:

Gertu, ordainpeko lurpeko aparkaleku publikoak daude: Okendo, Boulevard eta Kursaal.

Aparkalekuetan, mugikortasun murriztua duten pertsonentzako plazak daude, ordainpean. TAO eremu urdinean ere aparka daiteke: denbora mugatuko ordainpeko aparkalekua (1,5, 3, eta 5 ordu).

Entzunaretotik gertu, mugikortasun murriztua duten pertsonentzako plaza erreserbatuak daude.

Aparkatzeko txartel urdin europarra dutenek kalean MMP-tzat (mugikortasun murriztua duten pertsonentzako) erreserbatutako plazak erabil ditzakete, doan, 24 orduz. Edo TAO eremuan 2 tarifa ordainduz.

CUERPOS A ESCENA

Procesos creativos desde
los derechos culturales.

Los cuerpos revelan un legado profundo: miradas, gestos, movimientos, que transmiten una forma determinada de estar en el mundo desde diferentes diversidades, presentes en la vida real.

Desde este enfoque, abordaremos la creación como parte de los derechos culturales, conoceremos programaciones culturales inclusivas y abordaremos la accesibilidad y mediación cultural como herramientas clave para combatir la exclusión social.

Esta tercera edición de la jornada anual de Gertu Kultura es una llamada hacia un cambio de mirada, y a la vez, una reivindicación de las diversidades desde las posibilidades de la cultura para una transformación social inclusiva.

8.30-8.50 **Acogida e inscripciones**

9.00-9.30 **Bienvenida institucional y presentación**

Iker Goikoetxea

Director-gerente Palacio de Congresos Kursaal.

Maite Peña

Diputada de Cuidados y Políticas sociales. Diputación Foral de Gipuzkoa.

Isaac Palencia

Director de Promoción Cultural y Juventud.

Marta Font

Directora de Gertu Kultura.

9.30-10.30 **El despliegue de los derechos culturales en nuestros territorios.
¿Hacia dónde vamos? (Eus)**

Los derechos culturales son derechos humanos. Traspasan la visión tradicional de la cultura y nos conectan con los conceptos de ciudadanía, desarrollo y sostenibilidad. Para hacerlos efectivos es fundamental su despliegue en diferentes escalas y el desarrollo de políticas culturales inclusivas y accesibles para asegurar la **igualdad de oportunidades para todas las personas**. ¿Cuáles son las necesidades, acciones y retos para asegurar su garantía? ¿A quién implica? ¿Cómo?

EN DIÁLOGO:

Andoni Iturbe Amorebieta

Viceconsejero de Cultura del Gobierno Vasco.

Maite Peña

Diputada de Cuidados y Políticas sociales. Diputación Foral de Gipuzkoa.

Maite Usabiaga Uranga

Presidenta Área Ciudadanía Ayuntamiento de Bergara.

Igor Agirre y Aimar Dorado

Egurtzegi. Matia Fundazioa.

Sonia Cámara Pereña

Directora del Teatro Barakaldo.

Dinamiza: **Oskia Ugarte**

Directora del Centro de Arte Contemporáneo de Huarte.

Participante del Grupo motor del proyecto. *Derechos culturales: políticas de participación y gobernanza* promovido por Eusko Ikaskuntza.

10.30-11.00 **Foto grupal y café**



11.00-12.30 **Accesibilidad y Mediación cultural, herramientas clave para la inclusión social**

CONFERENCIAS:

Accesibilidad comunicativa en los espacios y programaciones culturales.
Cómo avanzar hacia una cultura más inclusiva.

Henar Pascual

VOXABORA. Consultora en accesibilidad universal, especializada en los procesos de información y comunicación. Persona sorda.

Inclusión social y mediación desde los espacios escénicos.

Marta Monfort Ayestarán

Red escena. Comisión de inclusión y mediación y proyecto ornitorrinco.

12.30-13.00 **¿Cómo podemos crear desde el cuerpo vivencias más inclusivas e igualitarias?**

EN DIÁLOGO:

Oihana Varela

Creadora y osteópata. Proyecto comunitario OKUPA.

Ines Aubert

Bailarina y creadora. Proyecto Imaginarios Posibles.

Laura Gómez Latasa

Bailarina y Mediadora. Gipuzkoako Dantzagunea.

13.00-14.15 **Cuando abrimos la mirada: otros relatos,
voces y prácticas**

PRESENTACIONES:

Festival Diversario

Nuria Araujo Aguilar. Responsable del grupo de trabajo del proyecto.

Marta Peña Naveda. Gerente CADIS Huesca.

Participación y Diversidad: Una mañana de Orquesta y Musika Gela.

Sonia Gainza. Directora de Apropa Cultura. Auditori de Catalunya.

Mikel Cañada. Coordinador de Proyectos educativos. Euskadiko Orkestra.

Retratos, mujeres ante el espejo

Aitziber Urtasun Pineda. Responsable del Departamento de Educación Estética.

Fundación Museo Jorge Oteiza.

Dinamiza: Nausica Sánchez

Responsable de Educación e Investigación en Museo Chillida Leku.

Medidas de accesibilidad

La sala del Kursaal donde se desarrolla la jornada es accesible para personas con movilidad reducida.

La entrada de acceso a la jornada se sitúa en un lateral, junto a la puerta de salida/acceso del parking

La jornada contará con los servicios de interpretación en lengua de signos española. Además, el espacio cuenta con ascensores adaptados y lavabos accesibles.

Otras medidas de accesibilidad:



Ascensores adaptados



Los perros de asistencia son bienvenidos



Lavabos accesibles



Plazas disponibles para silla de ruedas



PDF accesible



Transporte público adaptado próximo



Productos apoyo baja visión



Interpretación en lengua de signos

Información sobre transporte

TRANSPORTE PÚBLICO:

Se puede acceder en transporte público adaptado al Palacio de Congresos Kursaal.

Numerosas líneas de la red de autobuses urbanos, operados por Dbus, unen distintos puntos de la ciudad con el boulevard, la calle Okendo y la Zurriola, zonas próximas al auditorio.

Por ejemplo, las líneas de autobús 17, 29, 31 y 40 están junto al Kursaal.

Información sobre líneas y horarios: www.dbus.eus

La parada de taxis más cercana al auditorio está en el Paseo Colón 19, a 350 metros.

Información sobre transporte

APARCAMIENTO:

Hay parking subterráneos de pago cerca: Okendo, Boulevard y Kursaal.

Los parkings disponen de plazas reservadas a personas de movilidad reducida y son de pago.

También se puede aparcar en las inmediaciones en OTA zona azul: estacionamiento de pago de tiempo limitado (1,5h, 3h, y 5h).

Hay varias plazas de aparcamiento reservadas a personas con movilidad reducida próximas al Palacio de Congresos Kursaal.

Los propietarios de la tarjeta europea de aparcamiento azul pueden aparcar en las plazas marcadas como personas de movilidad reducida (PMR) en la calle sin coste durante 24 horas seguidas. También pueden aparcar en zona de OTA pagando tarifa 2.

Diseinua eta antolaketa / Diseño y organización:

gertu
kultura
gipuzkoa

Eragileak / Promueven:



Fundación "la Caixa"

Babeslea / Con el apoyo de:



ONGIZATEA, GAZTERIA ETA
ERRONKA DEMOGRAFIKO SAILA
DEPARTAMENTO DE BIENESTAR,
JUVENTUD Y RETO DEMOGRÁFICO

Laguntzaileak / Con el patrocinio de:

